

DR. WATSON SUPERSOFT

Heizdecke
Electric blanket
Manta eléctrica
Couverture électrique
Termocoperta

10033005 10033006



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTIN
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4
Sicherheitshinweise 4
Bedienung 6
Reinigung und Wartung 7
Hinweise zur Entsorgung 8

English 9
Español 15
Français 21
Italiano 27

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033005	10033006
Material/Farbe	Teddy-Plüsch, Creme	Teddy-Plüsch, Beige
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz	
Wärmeleistung	160 W	
Timer-Einstellungen	1-12 h	
Heizstufen	6 Einstellungen: 1-2-3-4-5-6	
Maße	ca. 180 x 130 cm	
Gewicht	ca. 2 kg	
Stromkabel-Länge	ca. 2 m	

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Geben Sie das Gerät nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an eine andere Person weiter.
- Das Gerät ist für den Gebrauch als beheizte Decke konzipiert. Verwenden Sie es nur für häusliche Zwecke und entsprechend der in dieser Anleitung beschriebenen Weise. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, den Einsatz in medizinischen Kliniken oder für Tiere geeignet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel beschädigt ist, im Falle einer Fehlfunktion, wenn es fallen gelassen wurde oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
- Ein elektrisches Gerät ist kein Spielzeug! Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen und psychischen Einschränkungen oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, Sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über den Gebrauch des Gerätes unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen. Erklären Sie Ihren Kindern alle Gefahren, die von elektrischem Strom ausgehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung bei Personen, die keine Hitze wahrnehmen können, bei hilflosen Personen, Babys und Kindern. Benutzen Sie es nicht zum Aufwärmen von Tieren.

**WARNUNG**

Erstickungsgefahr! Lassen Sie kein Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) in der Reichweite von Kindern liegen.

- Überprüfen Sie immer, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Zubehör entfernen oder austauschen, bevor Sie das Gerät oder Zubehör reinigen, wenn während des Betriebs eine Fehlfunktion auftritt, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und nach jedem Gebrauch.
- Um das Gerät vom Strom zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Netzkabel, um Schäden zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät nie durch Ziehen am Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird.
- Wickeln Sie nicht das Stromkabel um das Gerät und biegen Sie es nicht. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Netzkabel beschädigt wurde.

**WARNUNG**

Gefahr durch Stromschlag! Bringen Sie das Netzkabel des Geräts und den Stecker niemals in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals mit dem Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Spüle oder Badewanne.
- Fassen Sie das Gerät niemals an, wenn Sie nasse Hände haben oder auf einem nassen Boden stehen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf nasse Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien. Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Zusätzlicher Schutz kann durch den Einbau eines Fehlerstromschutzschalters erreicht werden, der 30 mA (IF < 30 mA) in Ihrer Hausinstallation nicht überschreiten darf. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen qualifizierten Elektriker.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen übereinstimmt. Schließen Sie dieses Gerät an einen vorschriftsmäßig verdrahteten Stecker an.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern oder daran ziehen kann, um Unfälle zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit scharfen Kanten und heißen Gegenständen in Berührung kommt.

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor der Inbetriebnahme und bewahren Sie diese für eine spätere Lagerung auf.
- Wenn Sie das Gerät das erste Mal verwenden, kann es einen leichten Geruch ausströmen, der jedoch nach kurzer Zeit verschwindet.



WARNUNG

Verbrennungsgefahr! Ein längerer Gebrauch kann zu schweren Verbrennungen führen, insbesondere bei hohen Temperatureinstellungen. Das Gerät kann sich während des Betriebs erwärmen. Schlafen Sie niemals während des Betriebs ein oder verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich müde fühlen.

- Decken Sie die Steuerungseinheit niemals ab.
- Die Decke darf niemals gefaltet oder zerknittert verwendet werden.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, verdrehen und verbiegen Sie es nicht.
- Stechen Sie nicht mit Nadeln in die Decke.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt und trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Strom.

Verwendung

- Mit der Heizdecke können Sie ihren ganzen Körper erwärmen und entspannen.
- Die Heizdecke verfügt über eine elektrische Temperatur-Regelung, welche die Wärmezufuhr entsprechend der gewählten Einstellung (1-2-3-4-5-6) exakt steuert.
- Die beiden äußeren Schichten der dreilagigen Decke bestehen aus hochwertigem, weichem Mikrofaserwollvlies. Das pflegeleichte Material und die abnehmbare Bedieneinheit machen die Decke handwaschbar und maschinenwaschbar bis 30 °C (Wollprogramm).

Temperatureinstellungen

- 1 Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie auf den ON/OFF-Knopf. Das LCD-Display leuchtet auf.
- 2 Drücken Sie dann auf den Temperaturregler-Knopf „+“, der Temperaturregler zeigt Stufe 1 an, die Decke erwärmt sich allmählich.
- 3 Wenn Sie einer höheren Temperatur-Einstellung wünschen, drücken Sie weiter auf den „+“-Knopf des Temperaturreglers. Die Temperatur kann auf die Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder die maximale Temperaturstufe 6 eingestellt werden.
- 4 Wenn die Heizdecke zu warm für Sie wird, drücken Sie einfach auf den Temperaturregler-Knopf „-“, um eine niedrigere Temperatur-Stufe einzustellen.
- 5 Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf den ON/OFF-Knopf.

- Wenn die Heizdecke nicht in Betrieb ist, trennen Sie sie von der Stromversorgung.
- Die Heizdecke ist so konzipiert, dass die Temperaturstufen 1, 2 und 3 für den Dauereinsatz geeignet sind. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Stufe 1, 2 oder 3 ein, wenn Sie die Heizdecke im Dauerbetrieb verwenden möchten.

Timer

- Der Regler der Heizdecke verfügt über eine Zeitschaltuhr mit einem „+“ und „-“-Knopf. Sie können diese Knöpfe drücken, um einzustellen, wie lange Sie die Decke eingeschaltet lassen wollen.
- Sie können den Timer auf bis zu 12 Stunden einstellen. Ziehen Sie den Netzstecker der Heizdecke aus der Steckdose, wenn Sie sie nicht mehr benutzen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

- Bevor Sie die Heizdecke waschen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie sie vollständig abkühlen. Entfernen Sie die Steuerungseinheit von der Heizdecke vom Anschluss an der Unterseite.
- Die Heizdecke kann per Handwäsche gewaschen werden, entsprechend der Anleitung auf dem Etikett, oder per Maschinenwäsche bei 30 °C (Wollprogramm).
- Tauchen Sie die Steuerungseinheit niemals in Wasser, da keine Feuchtigkeit in diese gelangen darf.

Trocknen

- Um die Heizdecke zu trocknen, legen Sie sie flach auf ein Feuchtigkeit aufnehmendes Handtuch oder eine Matte. Hängen Sie sie ohne Klammern auf eine Wäscheleine, um sie luftzutrocknen. Trocknen Sie sie niemals in einem Trockner oder mit einem Bügeleisen.
- Wenn die Heizdecke vollständig getrocknet ist, schließen Sie die Steuerungseinheit wieder korrekt an.

Verwendung

- Die Heizdecke darf nur mit der mitgelieferten Steuerungseinheit betrieben werden.

Lagerung

- Wenn Sie die Heizdecke verstauen wollen, lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie falten.
- Bewahren Sie die Heizdecke an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Stellen Sie bei der Lagerung keine Gegenstände auf die Heizdecke, um Knicke und Beschädigungen an der Innenverkabelung zu vermeiden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data 10
Safety Instructions 10
Operation 12
Cleaning and Maintenance 13
Hints on Disposal 14

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

TECHNICAL DATA

Item number	10033005	10033006
Material/Colours	Teddy Plush, Crème	Teddy Plush, Beige
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz	
Heat output	160 W	
Time settings	1-12 hours	
Heat levels	6 power settings: 1-2-3-4-5-6	
Dimensions	approx. 180 x 130 cm	
Weight	approx. 2 kg	
Power cable length	approx. 2 m	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference. If you give the appliance to another person supply them with the instruction manual.
- This appliance is intended for use as Heated Throw/Overblanket. Use it for domestic purposes and in the way indicated in this instruction manual. The appliance is designed for private use. The appliance is not suited for commercial use, medical clinic use or pets.
- Do not operate the appliance if the power cord is damaged, in case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner. Should the cable be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician.
- An electric appliance is no toy! Never leave the appliance unsupervised when in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Explain to your children all risks which can be caused by electric current.
- Do not use it on persons insensitive to heat, helpless persons, infants or children without supervision. Do not use to warm animals.

**WARNING**

Risk of suffocation! Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within easy reach of children. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Unplug the appliance before removing or changing accessories, before cleaning accessories or the appliance, when malfunctioning occurs during use, when the appliance is not in use and after each use.
- To unplug pull the plug, never pull on the power cable to avoid damage.
- Never move the appliance by pulling the power cable. Make sure the power cable cannot get caught in any way.
- Do not wind the power cable around the appliance and do not bend it. From time to time check if the power cable is damaged. If the appliance power cable is damaged do not use the appliance anymore.

**WARNING**

Danger of electric shock! The appliance power cable and the plug should never come into contact with water or any other liquids.

- Never immerse the appliance when connected with the power cable or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never use the appliance near a sink or bathtub.
- Never touch the appliance with wet hands or standing on wet ground.
- Never place the appliance on wet surfaces.
- Never use the appliance outdoors. The appliance is not suited for outside use.
- Additional protection may be obtained by fitting a residual current device, that must not exceed 30 mA (IF < 30 mA) into your home installation. In this case, consult a qualified electrician.
- Before first use ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance. Connect this appliance to a plug which is wired according to regulations.
- Run the cable in a way that nobody can trip over it or pull on it to avoid accidents.
- Take care that the cable never comes into contact with sharp edges and hot objects.

OPERATION

Before the First Use

- Remove all packaging parts before initial operation and save for future storage.
- When the item is used for the first time, it can let off a slight odour but this will disappear after a short while.



WARNING

Danger of burning! Prolonged use can cause serious burns especially on high heat settings. The unit can get warm during operation. Never fall asleep during use or do not use if you feel tired.

- Never cover the control unit.
- The Throw must never be used folded or crumpled.
- Do not pull on the power cable, twist or bend it sharply.
- Do not pierce the appliance with needles!
- Only use original accessories.
- Never leave the appliance unattended during operation and always unplug after use.

Use

- With the heating blanket you can warm and relax your whole body.
- The heating blanket features an electric temperature control that regulates precisely the warmth-supply according to the chosen setting (1-2-3-4-5-6).
- The two outer layers of the three-layer blanket are made of High Quality soft microfibre fleece. The easy-care material and the detachable operating control make the blanket hand washable and machine washable up to 30 °C (wool program).

Temperature setting

- 1 Plug the product into a mains power socket and press the ON/OFF button. The LCD display window will illuminate.
- 2 Then press the temperature level setting button "+", the temperature level will display level 1, the blanket will get warm gradually.
- 3 If you require a higher temperature level, continue to press the temperature level setting "+" button. The temperature level can be set to 1, 2, 3, 4, 5 or the maximum temperature level 6.
- 4 Should the heating blanket get too warm for you, just press the temperature level setting "-" button to lower the temperature level.
- 5 To switch off the device, press the ON/OFF button.

- When not in use, unplug the heating blanket from the mains power socket.
- The heating blanket is designed so that the temperature setting levels 1, 2 or 3 are suitable for continuous use. Keep the temperature level on 1, 2 or 3, if you want to use it in continuous operation.

Timer

- The controller of the heating blanket has a timer button with "+" button and "-" button. You can press these buttons to control how long you want the blanket to be left on.
- You can set the timer for up to 12 hours. Unplug the heating blanket from the mains power socket when no longer in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- Before washing the heating blanket, unplug it from the mains power socket and let it completely cool down. Unplug the control switch unit from the heating blanket using the connector on the underside.
- The electric blanket may be washed by hand according to the instructions on the label or machine wash at 30 °C (wool program).
- NEVER immerse the control unit in water as moisture must not be allowed into the unit.

Drying

- To dry the heating blanket, lay it flat on a moisture-absorbent towel or mat. Hang on a clothes line to dry naturally without using securing pegs, never dry in a dryer or iron.
- When the heating blanket is completely dry, it should be reconnected to the control switch unit in the correct manner.

Operation

- The heating blanket must only be operated with the control unit provided with it.

Storage

- When storing the heating blanket, allow it to cool down before folding.
- Store the heating blanket in a clean and dry place.
- When storing, do not place any objects on the electric blanket to prevent buckling and damage to the internal wiring.

HINTS ON DISPOSAL



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos 16
Indicaciones de seguridad 16
Puesta en servicio 18
Limpieza y mantenimiento 19
Retirada del aparato 20

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033005	10033006
Material/color	Felpa, crema	Felpa, beige
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz	
Potencia calefactora	160 W	
Configuración del temporizador	1-12 h	
Nivel de potencia	6 Ajustes: 1-2-3-4-5-6	
Dimensiones	aprox. 180 x 130 cm	
Peso	aprox. 2 kg	
Cable eléctrico	aprox. 2 m	

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes del uso y consérvelo en un lugar seguro para consultas posteriores. Si cede el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- El aparato está concebido para el uso como manta eléctrica. Utilícelo solo para fines domésticos y del modo en que se describe en estas instrucciones. El aparato solamente está previsto para un uso privado, no comercial ni para su uso en clínicas médicas o con animales.
- No utilice el aparato si está averiado, si no funciona correctamente, si se ha dejado caer o si ha visto dañado de algún modo. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por un electricista cualificado.
- Este aparato no es un juguete. No deje la lámpara sin supervisión durante su funcionamiento.
- Este producto no está indicado para personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, mentales o sensoriales o aquellas que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios excepto que se hallen bajo supervisión o hayan sido instruidas sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Explique a sus niños todos los riesgos derivados de la tensión eléctrica.
- No utilice el aparato sin la supervisión de personas que no puedan soportar el calor, en caso de personas desvalidas, bebés y niños. No utilice el aparato para calentar animales.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de asfixia. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.) al alcance de los niños.

- Compruebe siempre que la tensión de red coincida con la indicada en la placa técnica del aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de eliminar o sustituir accesorios, antes de limpiar el aparato o sus accesorios, si durante el funcionamiento surge un problema, cuando el aparato no esté en funcionamiento y después de cada uso.
- Para desconecte el aparato de la corriente, tire siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación para evitar daños.
- No mueva el aparato tirando del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado.
- No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo pise. Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de descarga eléctrica. No permita el contacto del cable de alimentación ni el enchufe con agua ni ningún otro líquido.

- No sumerja el aparato conectado con el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca del fregadero o bañera.
- Nunca toque el aparato con las manos mojadas o si se encuentra en un suelo mojado.
- No coloque el aparato sobre superficies mojadas.
- No utilice el aparato al aire libre. El aparato no es apto para un uso en exteriores.
- Se puede obtener protección adicional instalando un interruptor diferencial que no supere en su instalación doméstica 30 mA (IF < 30 mA). Para ello, contacte con un electricista cualificado.
- Antes del primer uso, asegúrese de que la tensión de red coincida con la especificada en la placa técnica del aparato. Conecte el aparato a un enchufe con el cableado conforme a la ley.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él para evitar accidentes.
- Asegúrese de que el cable no toque cantos afilados ni objetos calientes.

PUESTA EN SERVICIO

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje antes de poner en marcha el aparato y consérvelo para una conservación posterior.
- Si utiliza el aparato por primera vez, puede generarse un ligero olor que desaparecerá al poco tiempo.



ADVERTENCIA

Existe riesgo de quemaduras. Un uso prolongado puede provocar quemaduras graves, especialmente con un ajuste de temperatura elevado. El aparato puede calentarse durante el funcionamiento. Nunca se duerma con la manta funcionando ni la utilice cuando sienta cansancio.

- Nunca tape la unidad de control.
- La manta nunca podrá utilizarse doblada ni arrugada.
- No tire del cable de alimentación ni lo doble o aplaste.
- No fije la manta con agujas.
- Utilice solamente los accesorios originales.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión y desconéctelo de la red eléctrica tras su uso.

Utilización

- Con la manta eléctrica puede calentar y relajar todo el cuerpo.
- La manta eléctrica dispone de una regulación eléctrica de temperatura que controla de manera precisa el flujo de calor en función del nivel seleccionado (1-2-3-4-5-6).
- Ambas capas exteriores de la manta de tres capas están compuestas de fieltro suave de microfibra de calidad. El material fácil de cuidar y la unidad de control extraíble permiten que la manta pueda lavarse a mano y a máquina hasta 30 °C (programa de lana).

Ajustes de temperatura

- 1 Conecte el aparato a la red eléctrica y presione el botón ON/OFF. El display LCD se ilumina.
- 2 Pulse a continuación el botón de regulación de temperatura "+", el regulador de temperatura muestra el nivel 1 y la manta se calienta de manera homogénea.
- 3 Si desea un ajuste mayor de temperatura, continúe pulsando el botón "+" del regulador. La temperatura puede ajustar a los niveles 1, 2, 3, 4, 5 o al nivel máximo, el 6.
- 4 Si la manta eléctrica es demasiado caliente para usted, pulse el botón "-" del regulador de temperatura para seleccionar un nivel inferior.
- 5 Pulse el interruptor ON/OFF para apagar el aparato.

- Si la manta eléctrica no está en funcionamiento, desconéctela del suministro eléctrico.
- La manta eléctrica se ha concebido para que los niveles de temperatura 1, 2 y 3 sean aptos para un uso duradero. Coloque el regulador de temperatura en los niveles 1, 2 o 3 si desea utilizar la manta durante un tiempo prolongado.

Temporizador

- El regulador de la manta eléctrica cuenta con un temporizador con un botón "+" y "-". Puede pulsar estos botones para regular cuánto tiempo desea que la manta esté encendida.
- Puede utilizar el temporizador hasta 12 horas. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

- Antes de lavar la manta, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo. Retire el panel de control de la manta desconectándolo en la parte inferior.
- La manta eléctrica puede lavarse a mano siguiendo las instrucciones de la etiqueta, o a máquina a 30 °C (programa de lana).
- Nunca sumerja la unidad de control en agua, pues no debe filtrarse humedad a su interior.

Secado

- Para secar la manta eléctrica colóquela sobre una toalla o un esterilla que absorban la humedad. Cuélguela sin pinzas en un tendedero para secarla al aire. Nunca la seque en la secadora ni con plancha.
- Cuando la manta esté completamente seca, vuelva a conectar la unidad de control.

Utilización

- La manta eléctrica solo puede ponerse en marcha con la unidad de control incluida.

Conservación

- Si desea guardar la manta, deje que se enfríe antes de doblarla.
- Guarde la manta eléctrica en un sitio limpio y seco.
- Durante su almacenamiento no coloque objetos encima de la manta para evitar dobleces y daños en el cableado interior.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 22
Consignes de sécurité 22
Utilisation 24
Nettoyage et maintenance 25
Informations sur le recyclage 26

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033005	10033006
Matériau / couleur	Peluche, Crème	Peluche, Beige
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz	
Puissance calorifique	160 W	
Réglages de la minuterie	1-12 h	
Vitesses de chauffage	6 réglages : 1-2-3-4-5-6	
Dimensions	env. 180 x 130 cm	
Poids	env. 2 kg	
Longueur du câble d'alimentation	env. 2 m	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil et conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure. Ne transmettez l'appareil à une autre personne qu'avec le mode d'emploi.
- L'appareil est conçu pour être utilisé comme couverture chauffante. Utilisez-la uniquement à des fins domestiques et comme décrit dans ce manuel. L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et ne convient pas à un usage commercial, à une utilisation dans une clinique médicale ou pour des animaux.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, en cas de dysfonctionnement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet ! Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations physiques, sensorielles et psychologiques, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir au préalable reçu des instructions fournies par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Expliquez à vos enfants tous les dangers de l'énergie électrique.
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance pour des personnes qui ne ressentent pas la chaleur, les personnes sans défense, les bébés et les enfants. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des animaux.



MISE EN GARDE

Risque d'étouffement ! Ne laissez aucun matériel d'emballage (sacs en plastique, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.

- Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez l'alimentation avant de retirer ou de remplacer des accessoires, avant de nettoyer l'appareil ou les accessoires, en cas de dysfonctionnement lors du fonctionnement, lorsqu'ils ne sont pas utilisés et après chaque utilisation.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le câble d'alimentation pour éviter de l'endommager.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas. Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Arrêtez d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation a été endommagé.



MISE EN GARDE

Risque d'électrocution ! Ne mettez jamais le cordon d'alimentation et la fiche de l'appareil en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

- Ne plongez jamais l'appareil branché dans l'eau ou tout autre liquide avec le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil près d'un évier ou d'une baignoire.
- Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous vous trouvez sur un sol humide.
- Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces humides.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation en extérieur.
- Une protection supplémentaire peut être obtenue en installant un disjoncteur de courant résiduel qui ne doit pas dépasser 30 mA (IF < 30 mA) dans votre installation domestique. Dans ce cas, contactez un électricien qualifié.
- Avant la première utilisation, assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez cet appareil à un connecteur correctement câblé.
- Installez le câble de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ni le tirer, afin d'éviter les accidents.
- Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des arêtes vives ou des objets chauds.

UTILISATION

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage avant la mise en service et conservez-les pour un stockage ultérieur.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, il est possible qu'il émette une légère odeur, mais qui disparaît au bout d'un moment.



MISE EN GARDE

Risque de brûlures ! Une utilisation prolongée peut causer de graves brûlures, surtout à des températures élevées. L'appareil peut chauffer pendant le fonctionnement. Ne vous endormez jamais pendant l'utilisation ou ne l'utilisez pas lorsque vous vous sentez fatigué.

- Ne couvrez jamais l'unité de contrôle.
- La couverture ne doit jamais être pliée ou froissée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, ne le tordez pas et ne le pliez pas.
- Ne piquez pas la couverture avec des aiguilles.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement et débranchez-le après utilisation.

Utilisation

- Avec la couverture chauffante, vous pouvez réchauffer et détendre votre corps tout entier.
- La couverture chauffante a un contrôle de température électrique qui contrôle avec précision la production de chaleur en fonction du réglage sélectionné (1-2-3-4-5-6).
- Les deux couches extérieures de la couverture à trois épaisseurs sont en molleton microfibre de haute qualité. Le matériau facile d'entretien et l'unité de commande détachable permettent à la couverture d'être lavable à la main et en machine jusqu'à 30 °C (programme laine).

Réglages de la température

- 1 Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton ON/OFF. L'écran LCD s'allume.
- 2 Appuyez ensuite sur le bouton de commande de température « + », la commande de température affiche le niveau 1, la couverture se réchauffe progressivement.
- 3 Si vous voulez un réglage de température plus élevé, continuez d'appuyer sur le « + » du bouton de commande de température. La température peut être réglée aux niveaux 1, 2, 3, 4, 5 ou au niveau de température maximum 6.
- 4 Si la couverture devient trop chaude pour vous, appuyez simplement sur le bouton de commande de température « - » pour régler un niveau de température inférieur.
- 5 Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF.

- Si la couverture chauffante ne fonctionne pas, débranchez-la de l'alimentation électrique.
- La couverture chauffante est conçue pour que les niveaux de température 1, 2 et 3 conviennent à une utilisation continue. Réglez le contrôle de température sur 1, 2 ou 3 si vous souhaitez utiliser la couverture chauffante en mode continu.

Minuterie

- Le contrôleur de la couverture chauffante possède une minuterie avec un bouton « + » et « - ». Vous pouvez appuyer sur ces boutons pour définir la durée pendant laquelle vous souhaitez que la couverture reste en marche.
- Vous pouvez régler la minuterie jusqu'à 12 heures. Débranchez la couverture chauffante de la prise lorsque vous cessez de l'utiliser.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Avant de laver la couverture chauffante, débranchez le cordon d'alimentation et laissez-la refroidir complètement. Retirez l'unité de commande de la couverture chauffante au niveau de la prise située en bas.
- La couverture chauffante peut être lavée à la main, selon les instructions de l'étiquette, ou lavée en machine à 30 °C (programme laine).
- N'immergez jamais l'unité de commande dans l'eau, car l'humidité ne doit pas y pénétrer.

Séchage

- Pour sécher la couverture chauffante, posez-la à plat sur une serviette ou un tapis absorbant. Accrochez-les à une corde à linge sans pinces pour la sécher à l'air. Ne la faites jamais sécher dans un sèche-linge ou avec un fer à repasser.
- Lorsque la couverture chauffante est complètement sèche, rebranchez correctement l'unité de commande.

Utilisation

- La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commande fournie.

Stockage

- Si vous souhaitez ranger la couverture chauffante, laissez-la refroidir avant de la plier.
- Rangez la couverture chauffante dans un endroit propre et sec.
- Lors du stockage, ne placez aucun objet sur la couverture chauffante pour éviter tout risque de vrillage et d'endommagement du câblage intérieur.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 28
Avvertenze di sicurezza 28
Funzionamento 30
Pulizia e manutenzione 31
Smaltimento 32

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

DATI TECNICI

Articolo numero	10033005	10033006
Materiale/Colore	Peluche, crema	Peluche, beige
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz	
Potenza termica	160 W	
Impostazioni timer	1-12 h	
Livelli di calore	6 impostazioni: 1-2-3-4-5-6	
Dimensioni	ca. 180 x 130 cm	
Peso	ca. 2 kg	
Lunghezza del cavo elettrico	ca. 2 m	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo e conservarle in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare. Consegnare il dispositivo a un'altra persona solo munito delle istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato come una coperta termica. Utilizzarlo solo per usi domestici e conformemente alle modalità descritte nel presente manuale. Il dispositivo è destinato all'uso privato e non è idoneo per l'uso commerciale, l'impiego nelle cliniche mediche o per gli animali.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato, se vi è un guasto, se è caduto oppure se si è danneggiato in qualche modo. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato.
- Un dispositivo elettrico non è un giocattolo! Non lasciare mai incustodito il dispositivo durante il funzionamento.
- L'utilizzo del dispositivo non è indicato per persone (compresi i bambini) con limitazioni fisiche, sensoriali e cognitive o che hanno esperienze o conoscenze limitate, a meno che non vengano supervisionati da una persona responsabile per la loro sicurezza o ricevano istruzioni sull'utilizzo del dispositivo.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Spiegare ai bambini tutti i pericoli provocati dalla corrente elettrica.
- Non lasciar utilizzare il dispositivo senza alcuna supervisione a persone che non riescono a percepire calore, a persone incapaci, a neonati e a bambini. Non utilizzarlo per scaldare gli animali.

**AVVERTENZA**

Pericolo di soffocamento! Non lasciare materiali di imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini.

- Controllare sempre che l'alimentazione coincida con la tensione indicata sulla targhetta.
- Staccare il dispositivo dalla corrente prima di rimuovere o sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo o gli accessori, se si verifica un guasto durante il funzionamento, se il dispositivo non è in funzione e dopo ogni utilizzo.
- Per staccare il dispositivo dalla corrente, tirare sempre la spina e mai il cavo per evitare eventuali danni.
- Non spostare mai il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al dispositivo e non piegarlo. Verificare a intervalli regolari se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non utilizzare più il dispositivo se il cavo di alimentazione è stato danneggiato.

**AVVERTENZA**

Rischio di scossa elettrica! Non mettere mai a contatto il cavo di alimentazione e la spina del dispositivo con acqua o altri liquidi.

- Non immergere mai il cavo di alimentazione o la spina del dispositivo collegato in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai il dispositivo nelle vicinanze di un lavandino o una vasca da bagno.
- Non toccare mai il dispositivo se hai le mani bagnate o se ti trovi su un pavimento bagnato.
- Non posare mai il dispositivo su superfici bagnate.
- Non utilizzare mai il dispositivo in un ambiente esterno. Non è adatto per l'utilizzo in un ambiente esterno.
- È possibile ottenere ulteriore protezione mediante l'installazione di un interruttore differenziale, che non deve superare 30 mA (IF < 30 mA) nel tuo impianto domestico. Rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Prima del primo utilizzo assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo a una spina con cablaggio conforme.
- Posizionare il cavo in maniera tale che nessuno vi inciampi o possa tirarlo per evitare incidenti.
- Assicurarsi che il cavo non entri mai in contatto con bordi taglienti e oggetti caldi.

FUNZIONAMENTO

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima della messa in funzione e conservarli per un successivo stoccaggio.
- Se si utilizza il dispositivo per la prima volta, è possibile che emetta un leggero odore, che dovrebbe tuttavia sparire in poco tempo.



AVVERTENZA

Rischio di ustioni! Un utilizzo prolungato può provocare ustioni gravi, soprattutto in caso di temperature elevate. Il dispositivo può surriscaldarsi durante il funzionamento. Non addormentarsi mentre il dispositivo è in funzione oppure non utilizzarlo se ci si sente stanchi.

- Non coprire mai l'unità di controllo.
- Non utilizzare mai la coperta quando è piegata o stropicciata.
- Non tirare, non torcere e non deformare il cavo.
- Non infilare aghi nella coperta.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo durante il funzionamento e staccarlo dalla corrente dopo averlo utilizzato.

Utilizzo

- Con la coperta termica puoi riscaldarti e rilassarti.
- La coperta termica dispone di un regolatore di temperatura elettrico, che controlla con esattezza il carico termico in base all'impostazione selezionata (1-2-3-4-5-6).
- Entrambi i lati esterni della coperta a tre starti sono realizzati in pile di microfibra morbido e di qualità. La coperta può essere lavata a mano e in lavatrice fino a 30 °C (programma lana) grazie al materiale di facile manutenzione e all'unità di comando rimovibile.

Impostazioni della temperatura

- 1 Collegare il dispositivo alla corrente e premere il pulsante ON/OFF. Il display LCD si illumina.
- 2 Poi premere sul pulsante "+" del regolatore della temperatura. Il regolatore mostra il livello 1: la coperta si scalda gradualmente.
- 3 Se si desidera una temperatura più alta, premere ancora il pulsante "+" del regolatore di temperatura. È possibile impostare la temperatura sui livelli 1, 2, 3, 4, 5 o 6, il massimo livello.
- 4 Se la coperta termica è troppo calda, premere semplicemente il pulsante "-" del regolatore di temperatura e impostare una temperatura più bassa.
- 5 Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante ON/OFF.

- Se la coperta termica non è in funzione, staccarla dalla corrente.
- La coperta termica è progettata in modo che i livelli di temperatura 1, 2 e 3 siano idonei per il funzionamento continuo. Impostare il regolatore di temperatura su 1, 2 o 3 se si desidera utilizzare la coperta termica in funzionamento continuo.

Timer

- Il regolatore della coperta termica dispone di un timer con un pulsante “+” e “-”. È possibile premere il pulsante per impostare la durata di accensione della coperta.
- È possibile impostare il timer fino a 12 ore. Staccare la spina della coperta termica dalla presa di corrente, se non la si utilizza più.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di lavare la coperta termica, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciarla raffreddare del tutto. Rimuovere l'unità di controllo dalla coperta termica dall'attacco sul lato inferiore.
- È possibile lavare la coperta termica a mano, seguendo le istruzioni sull'etichetta, oppure in lavatrice a 30 °C (programma lana).
- Non immergere mai l'unità di controllo in acqua: non deve entrarvi umidità.

Asciugatura

- Per asciugare la coperta termica, stenderla su un asciugamano che assorbe l'umidità o su un tappeto. Appenderla su una corda per bucato senza mollette per lasciarla asciugare all'aria. Non utilizzare mai l'asciugatrice o il ferro da stiro.
- Quando la coperta termica è completamente asciutta, collegate nuovamente l'unità di controllo.

Utilizzo

- La coperta termica deve funzionare solo con l'unità di controllo in dotazione.

Conservazione

- Se si desidera riporre la coperta termica, lasciarla raffreddare prima di piegarla.
- Conservare la coperta termica in un luogo asciutto e pulito.
- Durante la conservazione, non poggiare alcun oggetto sulla coperta termica per evitare pieghe e danni al cablaggio interno.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.



KLARSTEIN